

# EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

*Foglalkoztatási és Szociális Bizottság*

IDEIGLENES  
2006/0163(COD)

22.2.2007

**\*\*\*I**

## **JELENTÉSTERVEZET**

az egész életen át tartó tanulás Európai Képesítési Keretrendszerének létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi ajánlásra irányuló javaslatról (COM(2006)0479 – C6-0294/2006 – 2006/0163(COD))

Foglalkoztatási és Szociális Bizottság

Előadó: Mario Mantovani

A vélemény előadója(\*):  
Milan Gaľa, Kulturális és Oktatási Bizottság

(\*) Bizottságok közötti megerősített együttműködés – az eljárási szabályzat 47. cikke

### ***Eljárások jelölései***

- \* Konzultációs eljárás  
*leadott szavazatok többsége*
- \*\*I Együtműködési eljárás (első olvasat)  
*leadott szavazatok többsége*
- \*\*II Együtműködési eljárás (második olvasat)  
*leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához*
- \*\*\* Hozzájárulás  
*a Parlament összes képviselőjének többsége, kivéve az EK-Szerződés 105., 107., 161. és 300., valamint az EU-Szerződés 7. cikke alá tartozó esetekben*
- \*\*\*I Együttdöntési eljárás (első olvasat)  
*leadott szavazatok többsége*
- \*\*\*II Együttdöntési eljárás (második olvasat)  
*leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához*
- \*\*\*III Együttdöntési eljárás (harmadik olvasat)  
*leadott szavazatok többsége a közös szövegtervezet jóváhagyásához*

(Az eljárás típusa a Bizottság által javasolt jogalaptól függ.)

### ***Módosítások jogalkotási szöveghez***

A Parlament módosításaiban a módosított szöveget ***félkövér dőlt betűkkel*** jelölik. A *normál dőlt betűs* kiemelés jelzi az illetékes osztályoknak, hogy a jogalkotási szöveg mely részeiben javasolnak javításokat a végleges szöveg kidolgozásának elősegítése érdekében (például nyilvánvaló hibák vagy kihagyások egy adott nyelvi változatban). Az ilyen jellegű javasolt módosításokat egyeztetni kell az érintett osztályokkal.

## TARTALOMJEGYZÉK

	<b>Oldal</b>
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE .....	5
INDOKOLÁS .....	11

(\*) Bizottságok közötti megerősített együttműködés – az eljárási szabályzat 47. cikke



## AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

az egész életen át tartó tanulás Európai Képesítési Keretrendszerének létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi ajánlásra irányuló javaslatról  
(COM(2006)0479 – C6-0294/2006 – 2006/0163(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0479)<sup>1</sup>,
  - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére, 149. cikkének (4) bekezdésére, valamint 150. cikkének (4) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0294/2006),
  - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
  - tekintettel a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság jelentésére és a Kulturális és Oktatási Bizottság, az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság és a Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság véleményére (A6-0000/2007),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
  2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni;
  3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A Bizottság által javasolt szöveg

A Parlament módosításai

Módosítás: 1  
(1) preambulumbekkezdés

(1) A polgárok tudásának, készségeinek és kompetenciájának fejlesztése elengedhetetlen a Közösség versenyképességéhez és szociális kohéziójához. Ezért mind nemzeti, mind pedig közösségi szinten elő kell mozdítani és javítani kell az egész életen át tartó tanulásban való részvételt és a képzések használatát.

(1) A polgárok tudásának, készségeinek és kompetenciájának fejlesztése **és elismerése** elengedhetetlen a Közösség versenyképességéhez és szociális kohéziójához, **ha a transznacionális mobilitást lehetővé kívánjuk tenni, és ha meg kívánunk felelni az európai munkaerőpiac keresleti és kínálati igényeinek.** Ezért mind nemzeti, mind pedig közösségi szinten elő kell mozdítani

<sup>1</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé

és javítani kell az egész életen át tartó tanulásban való részvételt és a képesítések használatát.

Módosítás: 2

(5a) preambulumbekkezdés (új)

*A nem formális és informális tanulás elismerését a nem formális és informális tanulás meghatározására és elismerésére vonatkozó közös európai elvekről szóló, 2004. május 28-i tanácsi következtetésekkel összhangban kell előmozdítani.*

Módosítás: 3

(8) preambulumbekkezdés

(8) Ez az ajánlás összeegyeztethető a felsőoktatásért felelős **miniszterek** 2005. májusi bergeni ülésén az Európai Felsőoktatási Térség számára elfogadott keretrendszerrel és ciklusjellemzőkkel.

(8) Ez az ajánlás összeegyeztethető **45 európai ország** felsőoktatásért felelős **miniszterének** 2005. májusi bergeni ülésén az Európai Felsőoktatási Térség számára **a bolognai folyamat keretében** elfogadott keretrendszerrel és ciklusjellemzőkkel.

Módosítás: 4

(8a) preambulumbekkezdés (új)

*A szakoktatás és szakképzés minőségbiztosításáról szóló 2004. májusi tanácsi következtetések, a felsőoktatás terén a minőségbiztosítással kapcsolatos további európai együttműködésről szóló 2006. február 15-i ajánlás, valamint a felsőoktatásért felelős miniszterek által 2005. májusi bergeni ülésükön elfogadott minőségbiztosítási normák és iránymutatások olyan közös minőségbiztosítási elveket tartalmaznak, amelyeknek az európai képesítési keretrendszer végrehajtásának alapjául kell szolgálniuk.*

Módosítás: 5  
(10) preambulumbekzdés

(10) Ennek az ajánlásnak célja, hogy közös viszonyítási keretrendszert hozzon létre, amely megfeleltetési eszközként szolgál a különböző képesítési rendszerek és szintjeik között a közoktatásban, a felsőoktatásban illetve a szakképzésben. Ez **növelni** fogja a különböző tagállamokban a polgárok képesítéseinek átláthatóságát, összehasonlíthatóságát és hordozhatóságát. Az Európai Képesítési Keretrendszernek lehetővé kell tennie továbbá, hogy a nemzetközi ágazati szervezetek képesítési rendszereiket egy közös viszonyítási ponthoz kapcsolják, és így könnyebbé válják ezeknek a képesítéseknek az elhelyezése a nemzeti képesítési rendszerekben. Az **ajánlás** ezért az egész életen át tartó tanulás előmozdításának illetve a munkavállalók és tanulók mobilitása növelésének tágabb célkitűzéseire is hozzájárul.

(10) Ennek az ajánlásnak célja, hogy közös viszonyítási keretrendszert hozzon létre, amely megfeleltetési eszközként szolgál a különböző képesítési rendszerek és szintjeik között a közoktatásban, a felsőoktatásban illetve a szakképzésben, és **amely előmozdítja a nemzeti és ágazati szinten kiadott bizonyítványok átláthatóságát és egyenértékűségét**. Ez **javítani** fogja a különböző tagállamokban a polgárok képesítéseinek és **kompetenciáinak** átláthatóságát, összehasonlíthatóságát, hordozhatóságát és **elismerését**. Az Európai Képesítési Keretrendszernek lehetővé kell tennie továbbá, hogy a nemzetközi ágazati szervezetek képesítési rendszereiket egy közös viszonyítási ponthoz kapcsolják, és így könnyebbé válják ezeknek a képesítéseknek az elhelyezése a nemzeti képesítési rendszerekben. Az **ajánlásban foglaltakat** ezért **következézetesen be kell tartani, és az átlátható minőségbiztosítási elvek megvalósulása érdekében elengedhetetlen a kölcsönös bizalom, hiszen ez az ajánlás az egész életen át tartó tanulás előmozdításának, illetve a munkavállalók és tanulók foglalkoztathatósága és transznacionális mobilitása növelésének tágabb célkitűzéseire is hozzájárul.**

Módosítás: 6  
(10a) preambulumbekzdés (új)

***Ez az ajánlás hozzájárul az oktatási és képzési rendszer modernizációjához, az egyetemi képzés és a munkavállalás közötti átmenet biztosításához, valamint a formális, nem formális és informális tanulás összekapcsolásához.***

Módosítás: 7  
(11) preambulumbekzdés

(11) Ez az ajánlás megfelel a Szerződés 5. cikkében található szubszidiaritás elvének, amennyiben célkitűzése, hogy a mobilitás és az egész életen át tartó tanulás előmozdítása, illetve az átláthatóság növelése révén támogassa és kiegészítse a tagállamok intézkedéseit. Ez az ajánlás megfelel az említett cikkben található arányosság elvének is, mivel nem helyettesíti vagy határozza meg a nemzeti képesítési rendszereket és/vagy képesítéseket. Az Európai Képesítési Keretrendszer nem ír le egyedi képesítéseket vagy egyéni kompetenciákat, így egy bizonyos képesítést a megfelelő nemzeti képesítési **rendszeren** keresztül kell az Európai Képesítési Keretrendszer megfelelő **szintjére besorolni**.

(11) Ez az ajánlás megfelel a Szerződés 5. cikkében található szubszidiaritás elvének, amennyiben célkitűzése, hogy a mobilitás és az egész életen át tartó tanulás előmozdítása, illetve az átláthatóság növelése révén támogassa és kiegészítse a tagállamok intézkedéseit. **Ez az ajánlás a nemzeti jogszabályokkal és gyakorlatokkal összhangban kerül bevezetésre.** Ez az ajánlás megfelel az említett cikkben található arányosság elvének is, mivel nem helyettesíti vagy határozza meg a nemzeti képesítési rendszereket és/vagy képesítéseket. Az Európai Képesítési Keretrendszer nem ír le egyedi képesítéseket vagy egyéni kompetenciákat, így egy bizonyos képesítést a megfelelő nemzeti képesítési **rendszeren** keresztül kell az Európai Képesítési Keretrendszer megfelelő **szintjéhez rendelni**.

Módosítás: 8  
1. ajánlás

1. az Európai Képesítési Keretrendszert referenciaeszközként használják a különböző képesítési rendszerek képesítési szintjeinek összehasonlításához az egész életen át tartó tanulás perspektívájában;

1. az Európai Képesítési Keretrendszert referenciaeszközként használják a különböző képesítési rendszerek képesítési szintjeinek összehasonlításához az egész életen át tartó tanulás perspektívájában, **tiszteletben tartva az Európát alkotó államok helyi sajátosságait és értékeit.**

Módosítás: 9  
2. ajánlás

2. nemzeti képesítési rendszereiket **2009-ig** kapcsolják az Európai Képesítési Keretrendszerhez, nevezetesen úgy, hogy képesítési szintjeiket átlátható módon az I. mellékletben meghatározott szintekhez viszonyítják, és nemzeti képesítési keretrendszereket fejlesztenek ki, adott

2. nemzeti képesítési rendszereiket **2010-ig** kapcsolják az Európai Képesítési Keretrendszerhez, nevezetesen úgy, hogy képesítési szintjeiket átlátható módon az I. mellékletben meghatározott szintekhez viszonyítják, és nemzeti képesítési keretrendszereket fejlesztenek ki, adott



esetben a nemzeti joggal és gyakorlattal összhangban;

esetben a nemzeti joggal és gyakorlattal összhangban;

Módosítás: 10

3. ajánlás

3. **biztosítsák**, hogy **2011-ig** minden, az illetékes hatóság által kiadott új **képesítés** és Europass-okmány egyértelmű hivatkozást tartalmazzon az Európai Képesítési Keretrendszer megfelelő szintjére;

3. **fogadják el a megfelelő intézkedéseket annak érdekében**, hogy **2012-ig** minden, az illetékes hatóságok által kiadott új **bizonyítvány, oklevél** és Europass-okmány – **a nemzeti képesítési rendszereken keresztül** – egyértelmű hivatkozást tartalmazzon az európai képesítési keretrendszer megfelelő szintjére;

Módosítás: 11

1. szándék

1. támogassa a tagállamokat a fenti feladatok teljesítésében és a nemzetközi ágazati szervezeteket az Európai Képesítési Keretrendszer referenciaszintjeinek és elveinek használatában *az ebben az ajánlásban meghatározottak szerint*, különösen az együttműködés és a *kipróbálás* megkönnyítése, illetve támogató és útmutató anyagok *kifejlesztése* révén;

1. támogassa a tagállamokat a fenti feladatok teljesítésében, *valamint* a nemzetközi ágazati szervezeteket az Európai Képesítési Keretrendszer *ezen ajánlásban meghatározott* referenciaszintjeinek és elveinek használatában, különösen az együttműködés és a *tesztelés* – **többek között önkéntes szakértői értékelések és a közösségi programok keretében folytatott kísérleti projektek segítségével történő** – megkönnyítése, valamint támogató és útmutató anyagok *kidolgozása* révén;

Módosítás: 12

3. szándék

3. **figyelemmel kísérje** az erre az ajánlásra válaszként adott lépéseket, és az elfogadást követően öt évvel jelentést készítSEN az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a tapasztalatokról és a jövőre vonatkozó következtetésekről, ideértve szükség esetén ennek az ajánlásnak a felülvizsgálatát is.

3. **a tagállamokkal együttműködve mérje fel és értékelje** az erre az ajánlásra válaszként adott lépéseket, és az elfogadást követően öt évvel jelentést készítSEN az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a tapasztalatokról és a jövőre vonatkozó következtetésekről, ideértve szükség esetén ennek az ajánlásnak a felülvizsgálatát is.

Módosítás: 13  
3a. szándék (új)

*3a. A nem formális és az informális tanulás meghatározására és elismerésére vonatkozó egységes európai elvek alapján mozgítsa elő a tanulási eredményeknek a megszerzés helyétől és módjától függetlenül történő átvitelét, halmozását és elismerését megkönnyíteni hivatott európai szakoktatási és szakképzési kreditátszámítási rendszer (ECVET) fejlesztését és életbe léptetését.*

## INDOKOLÁS

Mivel több bővítés után az Európai Unióra jelenleg a globalizáció által okozott folyamatos gazdasági és társadalmi nyomás nehezedik, az európai társadalom fejlődése egyre inkább a kulcsfontosságú személyiségformáló eszközöktől, úgymint az oktatástól, a kutatástól, az innovációtól és a technológiától függ.

E területek nélkülözhetetlen feltételei és alapjai a lisszaboni stratégiában az Unió mint politikai egység, és polgárai mint társadalmi közösség számára előirányzott sikeres jövő építésének.

Ez a négy terület szorosan összefügg. Társadalmunkban csak az innováción és a fejlesztésen keresztül lehet a növekedést és a foglalkoztatottságot biztosítani. Az oktatás és kutatás révén válunk kreatívvá, ami pedig minden bizonnyal hozzá fog járulni ahhoz, hogy az uniós rendszert tovább fejlesszük.

A fejlődés tulajdonképpen az Uniónak a lisszaboni iránymutatásokkal szoros összhangban alakuló nemzetközi versenyképességének fokozását jelenti.

Ezért ösztönözni kell a határokon átnyúló mobilitást az Unión belüli munkaerőpiacon, és ahhoz, hogy ez megvalósulhasson, a különböző nemzeti oktatási rendszereket szélesebb körben meg kell nyitni a személyek áramlása előtt.

Bolognában 1999-ben a tagállamok célul tűzték ki, hogy 2010-re létrehozzák az európai felsőoktatási övezetet. Így jött létre az európai kreditátviteli rendszer (ECTS), hogy a tanulási eredmények transznacionálisan elismerhetőkké váljanak.

A 2002. márciusi barcelonai csúcstalálkozón az Európai Tanács úgy határozott, hogy ezzel megegyező rendszert hoz létre a szakképzésben is, nevezetesen a szakképzési európai kreditátviteli rendszert (ECVET).

A Tanács és a Bizottság 2004. februári közös időközi jelentése az „Oktatás és képzés 2010” munkaprogram megvalósításáról jelezte az európai képesítési keretrendszer (EKK) létrehozása iránti elkötelezettséget.

Az Európai Tanács ezen kívül 2005 márciusában ismételten hangsúlyozta, hogy szükség van egy EKK elfogadására még 2006 vége előtt.

2006 szeptemberének végén a Parlament jelentést fogadott el egy új európai képesítési keretrendszer létrehozásáról.<sup>1</sup>

Az EKK-val kapcsolatos dokumentumok alapos vizsgálatát követően az előadó úgy véli, hogy a Bizottság javaslata<sup>2</sup> jól megalapozott. A javaslat elkészítésében az EKK-projektben részt

---

<sup>1</sup> P6-TA-PROV(2006)0368 (Előadó: Thomas Mann).

<sup>2</sup> COM(2006)0479.

vevő, és ennek révén az Oktatás és Képzés 2010 munkaprogramba is bekapcsolódott 32 országon kívül segédkeztek szociális partnerek, ágazati és alágazati szervezetek, oktatási szakemberek és nem kormányzati szervezetek is. E konzultációs folyamat során összegyűjtöttek minden olyan kérést, megjegyzést és javaslatot, amelyek révén a lehető legszélesebb konszenzus alakulhat ki a szövegről.

Az európai képesítési keretrendszernek három fő feladata van: először, hogy összeköttetést teremtsen a nemzeti és ágazati referencia-keretrendszerek között, másodszor, hogy lehetővé tegye az oktatási és szakképzési képesítések elismerését, összehasonlítását és átvitelét, végül pedig, hogy növelje az eljárások átláthatóságát, a nemzeti rendszerek közötti kölcsönös átjárhatóságot, valamint a tanulók mobilitását.

Az EKK szerkezete nyolc „referenciaszintnek” nevezett vertikális szinten alapul, amelyeket három horizontális kritérium – tudás, készségek és képességek – összefüggésében határoznak meg, ezáltal lehetővé téve, hogy egy-egy személyt pontosabban be lehessen sorolni tanulási eredmények szerint.

Végeredményben az EKK-t közös referenciapontként, valamint az eltérő képesítési rendszerek és szintjeik közötti átváltást biztosító eszközként használják majd, mind az általános és felsőoktatás, mind pedig a szakoktatás és szakképzés terén. Bár a rendszert az érintettek, így az érintett tagállamok, szociális partnerek és ágazatok önkéntes alapon alkalmazzák, a megvalósulásához megfelelő elkötelezettségre van szükség. Mindesetre elképzelhetetlen, hogy egy ilyen nagyszabású és jelentőségű projekt a nemzeti és ágazati szereplők szükséges támogatásának hiányában a sorsára maradjon.

A jelenlegi előkészítő munkával kapcsolatban meg kell jegyezni a Gazdasági és Szociális Bizottságnak az európai képesítési keretrendszerhez fűzött pozitív észrevételeit,<sup>1</sup> és azt, hogy következtetéseiben hangsúlyozza azt a gondolatot, hogy az EKK végrehajtása szélesíteni és könnyíteni fogja az európai munkaerő-piachoz való hozzáférést, mivel az elismerés révén egy adott tagállamban szerzett képesítés felhasználhatóvá válik egy másikban is.

Ahhoz, hogy az európai képesítési keretrendszer sikeres legyen, alapvető fontosságú, hogy a tagállamok és a szociális partnerek kölcsönösen megbízva egymásban együttműködjenek a végrehajtási szakaszban, valamint hogy a végfelhasználóknak – legyen szó polgárokról, munkavállalókról vagy munkaadókról – vagy az oktatásban és képzésben részt vevőknek gyakorlati haszna származzon az EKK-ból.

---

<sup>1</sup> SOC/256 Élethosszig tartó tanulás.